

INFORME DE AUDITORIA

AZKOYEN, S.A.

Cuentas Anuales correspondientes
a los ejercicios anuales terminados el
31 de diciembre de 1995 y 1994
e Informe de Gestión correspondiente al
ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1995



INFORME DE AUDITORIA DE CUENTAS ANUALES

A los Accionistas de AZKOYEN, S.A.

Hemos auditado las cuentas anuales de AZKOYEN, S.A., que comprenden los balances de situación al 31 de diciembre de 1995 y 1994, las cuentas de pérdidas y ganancias y la memoria correspondientes a los ejercicios anuales terminados en dichas fechas, cuya formulación es responsabilidad de los administradores de la Sociedad. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que incluyen el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.

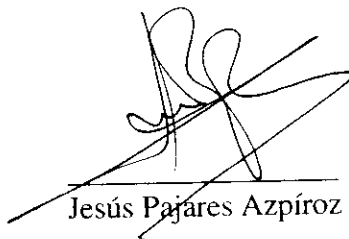
La Sociedad participa de forma mayoritaria en diversas sociedades que conforman el grupo y de las que percibe ingresos por los servicios prestados, objeto de su actividad, y por dividendos. Dado que las cuentas anuales adjuntas no están consolidadas con las del resto de sociedades, no recogen la situación a nivel de grupo.

Como se menciona en la Nota 9 de la memoria adjunta, las autoridades fiscales levantaron un acta en 1994 como consecuencia de una inspección realizada, en la que no aceptan determinadas deducciones efectuadas por la Sociedad en la declaración del Impuesto sobre Sociedades correspondiente al ejercicio 1989. Los administradores de la Sociedad no están de acuerdo con el acta mencionada y, basándose en los dictámenes de asesores externos que le son favorables, han entablado el recurso correspondiente, así como reclamado a las entidades financieras la parte que percibieron en las operaciones mencionadas en dicha Nota 9. No es posible determinar objetivamente el resultado final, tanto del recurso mencionado como de la posible reclamación a las entidades financieras, ni los efectos, si los hubiese, sobre la situación patrimonial de la Sociedad.

En nuestra opinión, excepto por el efecto de cualquier ajuste que pudiera ser necesario si se conociera el desenlace final de la incertidumbre descrita en el párrafo anterior, las cuentas anuales de los ejercicios 1995 y 1994 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de AZKOYEN, S.A. al 31 de diciembre de 1995 y 1994 y de los resultados de sus operaciones para los ejercicios anuales terminados en dichas fechas y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados aplicados uniformemente.

El informe de gestión adjunto del ejercicio 1995 contiene las explicaciones que los administradores consideran oportunas sobre la situación de la Sociedad, la evolución de sus negocios y sobre otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 1995. Nuestro trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta de la obtenida a partir de los registros contables de la Sociedad.

ERNST & YOUNG



Jesús Pajares Azpíroz

Pamplona, 21 de febrero de 1996



AZKOYEN

AZKOYEN, S.A.

INDICE

	<u>Página</u>
• Cuentas anuales abreviadas	
- Balance de situación	1 - 2
- Cuenta de Pérdidas y Ganancias	3 - 4
- Memoria	5 - 17
• Informe de gestión	1 - 2



AZKOYEN

AZKOYEN, S.A.

Cuentas anuales
a 31 de diciembre de 1995

Formuladas por el Consejo de Administración
el día 20 de febrero de 1996

D. Ignacio Orbaiceta Zabalza

D. Francisco Elizalde Goldáraz

D. Ricardo Armendáriz Loizu

D. José María Careaga Meabeanzorena

Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996



AZKOYEN

AZKOYEN, S.A.

Balances de situación abreviados
a 31 de diciembre de 1995 y 1994

ACTIVO	Miles de pesetas	
	1995	1994
INMOVILIZADO		
Inmovilizaciones materiales	286.092	290.153
Inmovilizaciones financieras	1.280.998	1.207.826
	-----	-----
TOTAL INMOVILIZADO	1.567.090	1.497.979
GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	-	1.542
ACTIVO CIRCULANTE		
Deudores	18.116	330.912
Inversiones financieras temporales		
Créditos a empresas del grupo	1.745.845	1.774.346
Cartera de valores a corto plazo	856.994	767.054
	-----	-----
	2.602.839	2.541.400
Tesorería	13.854	268
	-----	-----
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	2.634.809	2.872.580
	-----	-----
TOTAL ACTIVO	4.201.899	4.372.101

D. Ignacio Orbaiceta Zabalza

D. Ricardo Armendariz Loizu

D. Francisco Elizalde Goldaraz

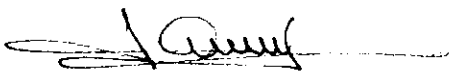
D. José María Careaga Meabeanzorena


Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996

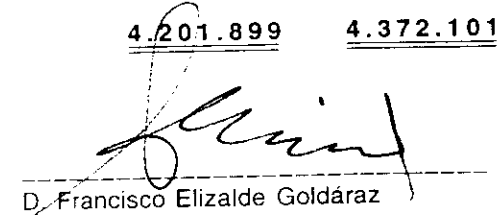


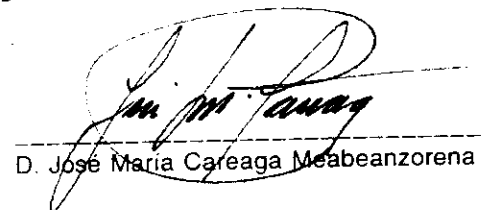
AZKOYEN

PASIVO	Miles de pesetas	
	1995	1994
FONDOS PROPIOS		
Capital suscrito	1.707.000	1.707.000
Reservas	1.425.618	1.158.020
Pérdidas y Ganancias	686.201	901.091
Dividendo a cuenta entregado en el ejercicio	(256.050)	(256.050)
TOTAL FONDOS PROPIOS	3.562.769	3.510.061
PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	310.000	291.249
ACREEDORES A CORTO PLAZO		
Acreeedores comerciales		
Deudas por compras o prestaciones de servicios	10.005	17.530
Deudas con empresas del grupo y asociadas	33.038	75.039
Otras deudas no comerciales		
Administraciones públicas	244.871	180.075
Otras deudas	40.000	296.910
Remuneraciones pendientes de pago	1.216	1.237
	286.087	478.222
TOTAL ACREEDORES A CORTO PLAZO	329.130	570.791
TOTAL PASIVO	4.201.899	4.372.101


D. Ignacio Orbaiceta Zabalza


D. Ricardo Armendáriz Loizu


D. Francisco Elizalde Goldáraz


D. José María Careaga Meabeanzorena

Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996



AZKOYEN

AZKOYEN, S.A.

Cuentas de pérdidas y ganancias abreviadas
correspondientes a los ejercicios anuales
terminados el 31 de diciembre de 1995 y 1994

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
GASTOS		
Aprovisionamientos		
Consumo de materias primas y otras materias consumibles	3.957	2.269
Gastos de personal		
Sueldos, salarios y asimilados	153.647	130.158
Cargas sociales	20.824	18.734
Amortizaciones	4.061	4.061
Otros gastos de explotación	144.183	115.258
	-----	-----
BENEFICIOS DE EXPLOTACION	-	-
Gastos financieros y gastos asimilados		
Por deudas con empresas del grupo	40.436	69.165
Por otras deudas	11	1.495
Variación de las provisiones de inversiones financieras	-	(48.130)
Diferencias negativas de cambio	1.739	48
	-----	-----
RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	887.113	1.275.763
BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	861.965	1.254.271
Variación de las provisiones de inmovilizado inmaterial, material y cartera de control	(25.332)	60.699
Gastos extraordinarios	214.513	359.687
Gastos y pérdidas de otros ejercicios	3.662	995
	-----	-----
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	-	-
BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	671.671	847.537
Impuesto sobre beneficios	(14.530)	(53.554)
	-----	-----
RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	<u>686.201</u>	<u>901.091</u>

D. Ignacio Orbaiceta Zabalza

D. Ricardo Armendáriz Loizu

D. Francisco Elizalde Goldáraz


D. José María Careaga Meabeanzorena

Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996

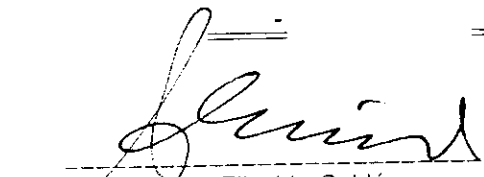


AZKOYEN

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
INGRESOS		
Importe neto de la cifra de negocios		
a) Ingresos por servicios	297.969	247.669
b) Ingresos accesorios a la explotación	3.555	1.319
	-----	-----
PERDIDAS DE EXPLOTACION	25.148	21.492
a) Ingresos de participaciones en capital		
En empresas del grupo	715.952	1.127.203
b) Otros intereses e ingresos asimilados		
En empresas del grupo	128.797	83.551
Otros	72.741	86.896
Diferencias positivas de cambio	11.809	691
	-----	-----
RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	-	-
PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	-	-
Ingresos extraordinarios	2.549	1.843
Ingresos y beneficios de otros ejercicios	-	12.804
	-----	-----
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	190.294	406.734
	-----	-----
PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	-	-
	-----	-----
RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	-	-



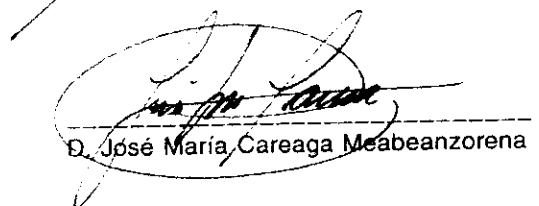
D. Ignacio Orbaiceta Zabalza



D. Francisco Elizalde Goldaraz



D. Ricardo Armendáriz Loizu



D. José María Careaga Meabeanzorena

Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996



AZKOYEN

AZKOYEN, S.A.

Memoria abreviada
Ejercicios 1995 y 1994

1. ACTIVIDAD DE LA SOCIEDAD

Esta Sociedad fue constituida con la denominación de Azkoyen Industrial, S.A. y por tiempo indefinido, con fecha 9 de abril de 1976. Posteriormente con fecha 23 de noviembre de 1987, se realizó el cambio de denominación por el de Azkoyen, S.A.

El domicilio social actual se encuentra en la Avenida San Silvestre, s/n de Peralta (NAVARRA).

El objeto social lo constituye:

La fabricación y comercialización de máquinas expendedoras de productos estuchados y bebidas, máquinas seleccionadoras y devolvedoras de monedas, así como fabricación y comercialización de elementos destinados a su utilización en el sector de hostelería.

La inversión en toda clase de empresas y sociedades, civiles, mercantiles o de otra naturaleza, existentes o que se creen, a través de la suscripción, adquisición, posesión o participación en sus títulos, valores, obligaciones y participaciones.

La prestación de toda clase de servicios financieros, administrativos y de gestión en general a las sociedades participadas.

2. BASES DE PRESENTACION DE LAS CUENTAS ANUALES

Imagen fiel

Las cuentas anuales se han preparado a partir de los registros contables de Azkoyen, S.A., habiéndose aplicado las disposiciones legales vigentes en materia contable con objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad.

Dado que la Sociedad no reúne las condiciones, ni alcanza los parámetros establecidos legalmente, presenta sus cuentas anuales de forma abreviada. La Sociedad elabora por otra parte cuentas anuales consolidadas por reunir los requisitos legalmente establecidos.

Comparación de la información

En el ejercicio 1995 y de acuerdo con la normativa emitida, el importe que la Sociedad va a destinar para atenciones estatutarias, que será aprobado en la Junta General Ordinaria de la Sociedad, se ha contabilizado como gasto, en el epígrafe "Otros gastos de explotación" de la cuenta de pérdidas y ganancias adjunta.



AZKOYEN

En 1994, para el mismo concepto y de acuerdo con la normativa vigente a dicha fecha, se registró mediante la distribución de resultados.

3. DISTRIBUCION DE RESULTADOS

El Consejo de Administración aprobó en respectivas reuniones celebradas el 24 de octubre de 1995 y 12 de noviembre de 1994, la distribución de sendos dividendos a cuenta por un valor de 256.050.000 y 256.050.000 pesetas cada uno.

Los estados contables formulados de acuerdo con los requisitos legales (artículo 216 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas) pusieron de manifiesto la siguiente situación de liquidez a 30 de septiembre de 1995 y a 31 de octubre de 1994 para la distribución de dichos dividendos a cuenta, tal y como se observa a continuación:

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Beneficio neto disponible	415.818	423.108
Estimación Impuesto sobre Sociedades (35% sobre el beneficio), sin considerar deducciones y/o bonificaciones correspondientes a la Sociedad matriz en la declaración consolidada (ver Nota 4.d.)	32.805	41.591
Dotación a la reserva legal	-	-
Cantidad máxima de posible distribución	<u>448.623</u>	<u>464.699</u>
Cantidad que se propone distribuir	(256.050)	(256.050)
Diferencia	<u>192.573</u>	<u>208.649</u>
Liquidez antes de reparto del dividendo:		
Circulante	2.412.741	2.339.349
Exigible a corto, neto de deudas a sociedades del grupo	(311.785)	(262.275)
	<u>2.100.956</u>	<u>2.077.074</u>
Importe del dividendo a cuenta (bruto)	(256.050)	(256.050)
Remanente de tesorería	<u>1.844.906</u>	<u>1.821.024</u>

A efectos de presentar datos comparativos de los dos ejercicios se ha calculado la liquidez previa al reparto del dividendo en el ejercicio 1995 bajo las mismas premisas utilizadas en el ejercicio 1994.



AZKOYEN

La propuesta de distribución de resultados del Consejo de Administración a la Junta General de Accionistas es la siguiente:

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Base de reparto:		
Beneficio del ejercicio	686.201	901.091
	-----	-----
Total	<u>686.201</u>	<u>901.091</u>
Distribución:		
Dividendos	682.800	597.450
Otras reservas	3.401	267.598
Atenciones estatutarias	-	36.043
	-----	-----
Total	<u>686.201</u>	<u>901.091</u>

4. NORMAS DE VALORACION

La preparación de los estados contables adjuntos se hace en términos generales de acuerdo con principios y criterios contables generalmente aceptados. Los principios y criterios contables más significativos aplicados en la preparación de las cuentas anuales adjuntas son los siguientes:

a) Inmovilizaciones materiales

Los bienes adquiridos a terceros se encuentran valorados al coste de adquisición, el cual incluye los gastos adicionales que se producen hasta la puesta en condiciones de funcionamiento del bien. No se incluyen gastos financieros.

La dotación anual a la amortización se calcula por el método lineal, en función de la vida útil estimada para los distintos elementos a partir del mes siguiente al de su adquisición. Con respecto a los años de vida útil, la Sociedad utiliza el siguiente criterio:

	<u>Años de vida útil</u>
Edificios y construcciones	38



b) Inmovilizaciones financieras e inversiones financieras temporales

Los valores mobiliarios comprendidos en inmovilizaciones financieras e inversiones financieras temporales, sean de renta fija o variable, se encuentran valorados por sus precios de adquisición a la suscripción o compra de los mismos. Dichos valores mobiliarios son corregidos, al cierre del ejercicio, a su valor de mercado o al valor teórico contable, según corresponda, si éste resultara ser inferior.

c) Provisiones para riesgos y gastos

En este epígrafe se recogen las estimaciones realizadas por la Sociedad para hacer frente a posibles reclamaciones o interpretaciones que de la normativa legal vigente pudieran realizar terceros interesados o afectados.

d) Impuesto sobre Sociedades

Se calcula en función del resultado del ejercicio considerándose las diferencias existentes entre el resultado contable y el resultado fiscal (base imponible del impuesto) y distinguiendo en éstas su carácter de permanentes o temporales a efectos de determinar el impuesto sobre Sociedades devengado en el ejercicio.

Las diferencias entre el Impuesto sobre Sociedades a pagar y el gasto por dicho impuesto se registran como Impuesto sobre beneficios anticipado o diferido, según corresponda.

La Sociedad tributa en régimen de declaración consolidada con sus sociedades filiales con domicilio social en España.

e) Clasificación de las deudas

Las deudas a plazo contraídas por la Sociedad con terceros se consideran a largo plazo cuando los vencimientos exceden de 12 meses a partir de la fecha del balance de situación adjunto.

f) Transacciones y saldos en moneda extranjera

Las transacciones en moneda extranjera están valoradas al tipo de cambio de la fecha de realizarse la transacción.

Al cierre del ejercicio la Sociedad ha contabilizado los saldos en moneda extranjera que pudieran existir al tipo de cambio vigente a dicha fecha.



AZKOYEN

g) Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio del devengo, es decir, cuando se produce la corriente real de bienes y servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

5. INMOVILIZADO MATERIAL

Al 31 de diciembre de 1995 y 1994 la composición de este epígrafe del balance de situación adjunto es la siguiente:

	Miles de pesetas	
	1995	1994
Edificios y construcciones		
Coste	295.907	295.907
Amortización	(9.815)	(5.754)
	<u>286.092</u>	<u>290.153</u>

El movimiento durante los ejercicios 1995 y 1994 de este epígrafe, en miles de pesetas, ha sido el siguiente:

	Coste	Amortización	Neto
Saldo a 31 de diciembre de 1993	323.219	(1.692)	321.527
Adiciones	-	(4.062)	(4.062)
Retiros	(27.312)	-	(27.312)
	<u>295.907</u>	<u>(5.754)</u>	<u>290.153</u>
Saldo a 31 de diciembre de 1994	295.907	(5.754)	290.153
Adiciones	-	(4.061)	(4.061)
Retiros	-	-	-
	<u>295.907</u>	<u>(9.815)</u>	<u>286.092</u>

6. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS

La composición de este epígrafe al 31 de diciembre de 1995 y 1994, es la siguiente:

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Participaciones en empresas del Grupo	1.291.438	1.291.438
Otras inversiones financieras permanentes	57.840	10.000
Provisión	(68.280)	(93.612)
	<u>1.280.998</u>	<u>1.207.826</u>

El movimiento durante los ejercicios 1995 y 1994 es el siguiente:

	<u>Miles de pesetas</u>		
	<u>Importe de las participaciones</u>	<u>Provisiones</u>	<u>Neto</u>
Saldo a 31 de diciembre de 1993	992.518	(80.149)	912.369
Adiciones	356.155	(52.148)	304.007
Retiros	(47.235)	38.685	(8.550)
	<u>1.301.438</u>	<u>(93.612)</u>	<u>1.207.826</u>
Saldo a 31 de diciembre de 1994	1.301.438	(93.612)	1.207.826
Adiciones	47.840	(4.268)	43.572
Retiros	-	29.600	29.600
	<u>1.349.278</u>	<u>(68.280)</u>	<u>1.280.998</u>

Las participaciones en empresas del grupo al 31 de diciembre de 1995 y 1994, corresponden a:

<u>Sociedades</u>	<u>% Participación</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Azkoyen Comercial, S.A.	100	100
Azkoyen Industrial, S.A.	100	100
Azkoyen Hostelería, S.A.	100	100
Azkoyen Comercial Internacional, S.A.	100	100
Azkoyen Portugal Ltda.	100	100
Azkoyen UK Ltd.	100	100
Azkoyen Deutschland GmbH	100	100
Azkoyen France Sarl	100	100



AZKOYEN

Las mencionadas sociedades tienen las siguientes actividades:

Azkoyen Comercial, S.A.: distribución y comercialización de toda clase de máquinas de venta automática, devolvedoras y seleccionadoras de moneda, o cualquier otro elemento destinado a su utilización en el sector de hostelería. Su domicilio social se encuentra en Avenida de San Silvestre, s/n - Peralta (Navarra).

Azkoyen Industrial, S.A.: fabricación y comercialización de máquinas expendedoras de productos estuchados, seleccionadoras y devolvedoras de moneda, y elementos destinados a su utilización en el sector de hostelería. Su domicilio social se encuentra en Avenida de San Silvestre, s/n - Peralta (Navarra).

Azkoyen Hostelería, S.A.: fabricación y comercialización de elementos destinados a su utilización en el sector de hostelería. Su domicilio social se encuentra en Polígono Areta - Huarte-Pamplona (Navarra).

Azkoyen Comercial Internacional, S.A. (Constituida inicialmente con el nombre de Navinver, S.A.): Comercialización, distribución y compra venta de toda clase de aparatos automáticos y la explotación de licencias, patentes, permisos, marcas, modelos y en general de tecnología en relación con las actividades anteriores. Su domicilio social se encuentra en Avenida de San Silvestre, s/n - Peralta (Navarra).

Azkoyen Portugal Ltda. Azkoyen UK Ltda., Azkoyen Deutschland, GmbH y Azkoyen France, Sarl: distribución y comercialización de toda clase de máquinas de venta automática, devolvedoras y seleccionadoras de moneda, o cualquier otro elemento destinado a su utilización en el sector de hostelería. Sus domicilios son:

<u>Sociedad</u>	<u>Domicilio</u>	<u>Ciudad</u>
Azkoyen Portugal Ltda.	Rua Moinho da Barrunchada 4 Carnaxide 2795 Linda A Velha	- LISBOA (Portugal)
Azkoyen UK Ltd.	150 Aldersgate Street	- LONDON (Inglaterra)
Azkoyen Deutschland GmbH	Wilhelm.Oswald Strasse 53721	- SIEBURG (Alemania)
Azkoyen France Sarl	Parc Medicis, 52. Avenue Des Pepinières. 94832	- FRESNES (Francia)

Las Sociedades dependientes no cotizan en Bolsa.

No se menciona información sobre el valor de la inversión y el valor teórico contable de las sociedades dependientes al cierre del ejercicio ya que podría causar perjuicios a las sociedades mencionadas, amparándose para ello en lo establecido en el artículo 200 párrafo 2º del Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas.



AZKOYEN

Dentro del epígrafe "Ingresos de participaciones en capital en empresas del grupo" de las cuentas de pérdidas y ganancias adjuntas, se incluyen dividendos por los siguientes importes:

<u>Sociedades</u>	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Azkoyen Industrial, S.A.	236.233	327.882
Azkoyen Comercial, S.A.	338.000	523.783
Azkoyen Comercial Internacional, S.A.	3.789	50.000
Azkoyen Portugal, Ltda.	137.930	225.538
	<u>715.952</u>	<u>1.127.203</u>

El importe que figura en el epígrafe "Otras inversiones financieras permanentes" del balance de situación corresponde a una inversión en una sociedad inmobiliaria constituida en 1994 y en la que la sociedad adquirió una participación del 16,66%. En el presente ejercicio, la Sociedad ha acudido a dos ampliaciones de capital por 10.000.000 y 37.840.000 pesetas, manteniendo el porcentaje de participación inicial.

Los contratos existentes entre la Sociedad y las sociedades dependientes de nacionalidad española son los de "arrendamiento de servicios diversos" y el de "mercantil de cuenta corriente".

7. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES

Al 31 de diciembre de 1995 y 1994 las inversiones financieras temporales de la Sociedad son las siguientes:

	Tipo medio de interés anual (%)	<u>Miles de pesetas</u>	
		<u>1995</u>	<u>1994</u>
Deuda Pública, emisión 15 de noviembre de 1991	7,5-7,75	-	765.500
Deuda Pública	9,05-9,2	854.762	-
Créditos a Sociedades del Grupo	9	1.745.845	1.774.346
Intereses devengados		<u>2.232</u>	<u>1.554</u>
Total		<u>2.602.839</u>	<u>2.541.400</u>



AZKOYEN

8. FONDOS PROPIOS

El movimiento de las cuentas en 1995 y 1994 referentes al Capital y Reservas de la Sociedad ha sido el siguiente:

	Miles de pesetas		
	Capital suscrito	Reserva Legal	Otras Reservas
Saldo al 31 de diciembre de 1993	1.707.000	324.302	486.540
Distribución del resultado 1993	-	17.098	330.080
Saldo al 31 de diciembre de 1994	1.707.000	341.400	816.620
Distribución del resultado 1994	-	-	267.598
Saldo al 31 de diciembre de 1995	<u>1.707.000</u>	<u>341.400</u>	<u>1.084.218</u>

Capital

El capital social al 31 de diciembre de 1995 y 1994 está compuesto por 1.707.000 acciones al portador, ordinarias de 1.000 pesetas de valor nominal cada una, iguales entre sí, numeradas correlativamente del 1 al 1.707.000, ambos inclusive, que confieren las mismas obligaciones y derechos políticos y económicos. Las acciones están representadas desde el 24 de julio de 1993 por anotaciones en cuenta en cumplimiento de lo establecido en la Junta General de accionistas de 29 de junio de 1993.

La Sociedad, en julio de 1988, solicitó la admisión a cotización oficial de sus acciones en la Bolsa de Madrid y desde el 18 de julio del mismo año tiene cotización oficial en la misma. Posteriormente con fecha 20 de marzo de 1990, la Sociedad Rectora de la Bolsa de Valores de Bilbao, admitió a cotización las acciones de la Sociedad. Desde el día 30 de abril de 1990 las acciones cotizan en el mercado continuo. Al 31 de diciembre de 1995 y 1994 las acciones de la Sociedad cotizan en las Bolsas anteriormente mencionadas.

Reserva Legal

De acuerdo con la Ley de Sociedades Anónimas, las sociedades que obtengan beneficios destinarán a la reserva legal un 10% del beneficio del ejercicio, hasta que dicha reserva alcance, al menos, el 20% del capital social. Al 31 de diciembre de 1994 la Sociedad tenía constituida dicha reserva mínima. La reserva legal, mientras no supere el límite indicado, sólo podrá destinarse a la compensación de pérdidas en el caso de que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin. Solo sería distribuable en caso de liquidación de la Sociedad.

Otras Reservas

En este epígrafe figuran incluidas las reservas voluntarias que son de libre disposición.



AZKOYEN

9. PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS

En este epígrafe figuran incluidos, a 31 de diciembre de 1995 y 1994, los importes previstos para hacer frente a posibles reclamaciones de terceros interesados.

El movimiento durante los ejercicios 1995 y 1994 ha sido el siguiente:

	Miles de pesetas	
	1995	1994
Saldo inicial	291.249	6.000
Adiciones	21.000	287.000
Disminuciones	(2.249)	(1.751)
	<u>310.000</u>	<u>291.249</u>

En los años 1988 y 1989, como consta en las memorias auditadas, la Sociedad siguiendo una práctica utilizada por otras sociedades, realizó compras, fundamentalmente a una entidad financiera, del usufructo de obligaciones bonificadas fiscalmente.

Con fecha 8 de Octubre de 1990, la Inspección fiscal levantó acta por Impuesto sobre Sociedades correspondiente al ejercicio 1988, en la que expresamente manifestaba la conformidad con la deducción practicada en el Impuesto sobre Sociedades de dicho ejercicio. Por lo que respecta a la declaración del Impuesto sobre Sociedades correspondiente al ejercicio 1989, se aportó documentación justificativa de la misma operación realizada que justificaba la deducción fiscal practicada.

Con fecha 20 de Octubre de 1994, la Inspección fiscal levantó un acta correspondiente al Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 1989, en la que no aceptó la deducción fiscal practicada por la Sociedad como consecuencia de la compra del usufructo de obligaciones bonificadas en dicho ejercicio, lo cual contradice el criterio utilizado en la inspección anterior.

Los administradores de la Sociedad han recabado la opinión de distintos juristas, quienes todos ellos, a través de sus correspondientes dictámenes, coinciden en señalar la legalidad de las actuaciones llevadas a cabo por la Sociedad. Por este motivo AZKOYEN, S.A. ha recurrido el acta mencionada y va a hacer uso de todas las posibilidades que la legislación permite para rebatir los planteamientos de las autoridades fiscales.

Pese a ello y conforme al principio de prudencia, la Sociedad constituyó en 1994 una provisión de 287 millones de pesetas (que ha sido incrementada en 1995 en 21 millones de pesetas, aproximadamente, por los intereses devengados estimados) ante la remota posibilidad de que no prosperen las actuaciones legales iniciadas. Por otra parte, la Sociedad espera recuperar de las entidades financieras que intervinieron en las mencionadas operaciones los restantes 231 millones de pesetas que dichas entidades percibieron.



AZKOYEN

10. SALDOS CON ADMINISTRACIONES PUBLICAS

Los saldos mantenidos con estas instituciones al 31 de diciembre de 1995 y 1994 son los siguientes, expresados en miles de pesetas:

	1995		1994	
	Incluido en		Incluido en	
	<u>Deudores</u>	<u>Acreedores corto plazo</u>	<u>Deudores</u>	<u>Acreedores corto plazo</u>
Impuesto sobre Sociedades	-	146.707	-	163.619
Impuesto sobre el Valor Añadido	-	15.089	9.544	-
Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas	-	12.329	-	11.654
Impuesto sobre Sociedades de 1988, cuyo cobro está reclamado	-	-	39.901	-
Impuesto sobre las Rentas del Capital	-	64.013	-	-
Seguridad Social acreedora	-	2.181	-	2.070
Impuesto diferido	-	4.552	-	2.732
Impuesto anticipado	2.193	-	1.487	-
Subvenciones a cobrar	1.276	-	856	-
Declaración complementaria Impuesto Sociedades de 1992	4.997	-	4.997	-
Total	<u>8.466</u>	<u>244.871</u>	<u>56.785</u>	<u>180.075</u>

Como consecuencia de que la Sociedad tributa por el Impuesto sobre Sociedades en régimen consolidado con el resto de sociedades del grupo domiciliadas en España, refleja el saldo a pagar por este concepto en los ejercicios 1995 y 1994 con las Administraciones Públicas con cargo a las sociedades del grupo que han devengado dicha deuda, de acuerdo con la Resolución de 30 de abril de 1992 del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas.

Según las disposiciones legales vigentes las liquidaciones de impuestos no pueden considerarse definitivas hasta que no hayan sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o haya transcurrido el plazo de prescripción de cinco años, periodo abierto a inspección para todos los impuestos a 31 de diciembre de 1995 y 1994. La Sociedad no espera que se produzcan, en el caso de una inspección por parte de las autoridades fiscales, pasivos que afecten significativamente a estas cuentas anuales.



AZKOYEN

La conciliación del resultado contable, antes de impuestos, con la base imponible del impuesto sobre sociedades es la siguiente:

	Miles de pesetas			
	1995		1994	
	Aumentos	Disminuciones	Aumentos	Disminuciones
Resultado contable del ejercicio		671.671		847.537
Diferencias permanentes	157.496	(578.022)	413.865	(987.282)
		(420.526)		(573.417)
Resultado contable ajustado		251.145		274.120
Diferencias temporales:				
- Con origen en ejercicios anteriores		(2.249)	11.369	-
- Con origen en el ejercicio	4.268	(5.201)	4.249	(5.204)
		(933)		(955)
Base Imponible (Resultado fiscal)		<u>247.963</u>		<u>284.534</u>

El cálculo del Impuesto sobre Sociedades devengado en el ejercicio, correspondiente a la Sociedad, es el siguiente:

	Miles de pesetas	
	1995	1994
Base Imponible	<u>251.145</u>	<u>274.120</u>
Cuota íntegra (tipo impositivo 35%)	87.901	95.942
Bonificaciones y deducciones:		
Por doble imposición	(75.431)	(123.341)
Otras	(27.000)	(26.155)
Impuesto devengado	<u>(14.530)</u>	<u>(53.554)</u>

La Sociedad de acuerdo a la normativa fiscal vigente, dispone de 53,7 millones de pesetas, aproximadamente, en concepto de deducciones por inversiones para aplicar en el ejercicio 1996 y siguientes.

11. GASTOS EXTRAORDINARIOS

En 1994 se recogen en este epígrafe tanto la dotación realizada con carácter extraordinario que se menciona en la Nota 9 anterior, como la asunción de los resultados en 1994 de una de las sociedades del grupo a tenor de un acuerdo del Consejo de Administración de la Sociedad de fecha 15 de noviembre de 1994.



AZKOYEN

En 1995 se incluyen, entre otros, los incrementos de la provisión realizada con carácter extraordinario que se menciona en la nota 9 así como la asunción de los resultados en 1995 de una de las sociedades del grupo a tenor de un acuerdo del Consejo de Administración de fecha 31 de diciembre de 1995.

12. REMUNERACIONES DEL CONSEJO

Las remuneraciones de 1994 a los miembros del Consejo de Administración fueron aprobadas en concepto de atenciones estatutarias por la Junta General de accionistas de fecha 4 de Mayo de 1995. Las correspondientes a 1995 deberán ser aprobadas por la Junta General de Accionistas que acordará la distribución del resultado. La Sociedad ha realizado, al 31 de diciembre de 1995, una provisión de 40 millones de pesetas por este concepto, recogida en el epígrafe de "Otras Deudas" del balance de situación adjunto. Tanto a 31 de diciembre de 1995 como a 31 de diciembre de 1994 se han realizado pagos a cuenta, por este concepto, que ascienden a un importe de 9.6 millones de pesetas.

No existen obligaciones contraídas en materia de pensiones o pago de primas de seguros de vida respecto de los miembros antiguos y actuales de dicho Organó de Administración.

D. Ignacio Orbaiceta Zabalza

D. Francisco Elizalde Goldaráz

D. Ricardo Armendáriz Loizu

D. José María Gareaga Meabeanzorena

Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996



AZKOYEN

AZKOYEN, S.A.

Informe de gestión
del ejercicio 1995

Formulado por el Consejo de Administración
el día 20 de febrero de 1996

D. Ignacio Orbaiceta Zabalza

D. Francisco Elizalde Goldáraz

D. Ricardo Armendáriz Loizu

D. José María Careaga Meabeanzorena

Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996



AZKOYEN

AZKOYEN, S.A.

Informe de gestión
Ejercicio 1995

EVOLUCION DEL EJERCICIO

La Sociedad, a partir del año 1988, viene actuando básicamente en sólo dos partes de su objetivo social mencionado en la memoria, a saber:

- a) La inversión en empresas y sociedades, a través de la suscripción de sus títulos, y
- b) la prestación de toda clase de servicios financieros, administrativos y de gestión en general a las sociedades filiales.

La Sociedad consolida sus cuentas anuales con las de las sociedades participadas (todas ellas de forma mayoritaria).

La actividad mencionada se remunera con la percepción de dividendos e ingresos por los servicios prestados y durante el ejercicio 1995, nutrida con esos medios, se ha desenvuelto con manifiesto signo positivo, tanto en el cumplimiento de sus funciones como en su resultado.

ACONTECIMIENTOS IMPORTANTES PARA LA SOCIEDAD OCURRIDOS DESPUES DEL CIERRE DEL EJERCICIO

No ha existido ningún acontecimiento posterior al cierre del ejercicio que pueda influir en la situación patrimonial de la Sociedad.

EVOLUCION PREVISIBLE DE LA SOCIEDAD

El objetivo básico de la Sociedad, que es la prestación de servicios financieros, administrativos y de gestión a las sociedades filiales, cuya evolución está cumpliendo los objetivos planificados, se ha intensificado. Asimismo la evolución de la Sociedad sigue dentro de las pautas presupuestadas para el próximo futuro.



AZKOYEN

ACTIVIDADES EN MATERIA DE INVESTIGACION Y DESARROLLO

No le son aplicables.

ADQUISICIONES DE ACCIONES PROPIAS

La Sociedad no ha tenido en cartera acciones propias.

* * * * *

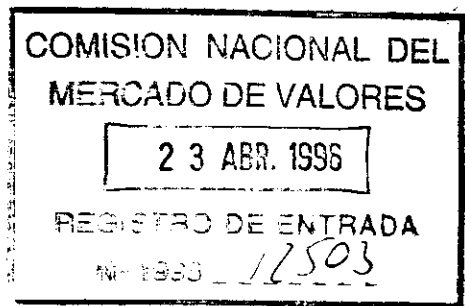
D. Ignacio Orbaiceta Zabalza

D. Francisco Enzalde Goldaraz

D. Ricardo Armendariz Loizu

D. José María Careaga Mabeanzorena

Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996

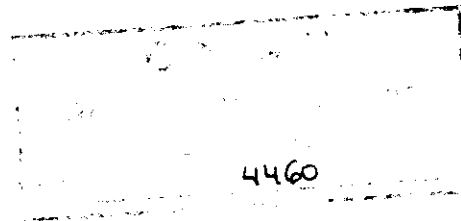


INFORME DE AUDITORIA

* * * * *

AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

**Cuentas Anuales Consolidadas correspondientes
a los ejercicios anuales terminados el
31 de diciembre de 1995 y 1994
e Informe de Gestión correspondiente al
ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1995**



INFORME DE AUDITORIA DE CUENTAS ANUALES CONSOLIDADAS

A los Accionistas de AZKOYEN, S.A.


Hemos auditado las cuentas anuales consolidadas de AZKOYEN S.A. y sociedades dependientes (en adelante la Sociedad), que comprenden los balances de situación consolidados al 31 de diciembre de 1995 y 1994, las cuentas de pérdidas y ganancias consolidadas y la memoria consolidada correspondientes a los ejercicios anuales terminados en dichas fechas, cuya formulación es responsabilidad de los administradores de la Sociedad dominante. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que incluyen el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.

Como se menciona en la Nota 10 de la memoria adjunta las autoridades fiscales levantaron un acta en 1994 como consecuencia de una inspección realizada, en la que no aceptan determinadas deducciones efectuadas por la Sociedad en la declaración del Impuesto sobre Sociedades correspondiente al ejercicio 1989. Los administradores de la Sociedad no están de acuerdo con el acta mencionada y, basándose en los dictámenes de asesores externos que le son favorables, han interpuesto el recurso correspondiente, así como reclamado a las entidades financieras la parte que percibieron en las operaciones mencionadas en dicha Nota 10. No es posible determinar objetivamente el resultado final, tanto del recurso mencionado como de la posible reclamación a las entidades financieras, ni los efectos, si los hubiese, sobre la situación patrimonial consolidada.

En nuestra opinión, excepto por el efecto de cualquier ajuste que pudiera ser necesario si se conociera el desenlace final de la incertidumbre descrita en el párrafo anterior, las cuentas anuales consolidadas adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de AZKOYEN, S.A. y sociedades dependientes al 31 de diciembre de 1995 y 1994 y de los resultados consolidados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante los ejercicios anuales terminados en dichas fechas y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados aplicados uniformemente.

El informe de gestión consolidado adjunto del ejercicio 1995 contiene las explicaciones que los administradores consideran oportunas sobre la situación de la Sociedad, la evolución de sus negocios y sobre otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales consolidadas. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 1995. Nuestro trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta de la obtenida a partir de los registros contables de las sociedades que componen el Grupo.

ERNST & YOUNG



Jesús Pajares Azpíroz

Pamplona, 21 de febrero de 1996

**AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES****I N D I C E**

	<u>Página</u>
• Cuentas anuales consolidadas	
- Balances de situación consolidados	1 - 2
- Cuentas de pérdidas y ganancias consolidadas	3 - 4
- Memoria consolidada	5 - 27
• Informe de gestión consolidado	1 - 3

AZKOYEN



AZKOYEN

AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

Cuentas anuales consolidadas
a 31 de diciembre de 1995

Formuladas por el Consejo de Administración
el día 20 de febrero de 1996

D. Ignacio Orbaiceta Zabalza

D. Francisco Elizalde Goldaraz

D. Ricardo Armendariz Loizu

D. José María Careaga Meabeanzorena


Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996

AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

Balances consolidados

a 31 de diciembre de 1995 y 1994


ACTIVO	Miles de pesetas	
	1995	1994
INMOVILIZADO		
Inmovilizaciones inmatrimales		
Bienes y derechos inmatrimales	-	-
Provisiones y amortizaciones	-	-
Inmovilizaciones materiales		
Terrenos y construcciones	2.063.812	1.897.695
Instalaciones técnicas y maquinaria	1.866.564	1.661.687
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	1.685.056	1.441.189
Otro inmovilizado	458.804	388.371
Amortizaciones	(2.813.851)	(2.474.332)
	3.260.385	2.914.610
Inmovilizaciones financieras		
Cartera de valores a largo plazo	57.840	10.000
	3.318.225	2.924.610
GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	49.680	67.782
ACTIVO CIRCULANTE		
Existencias	1.592.890	1.567.334
Deudores		
Clientes por ventas y prestaciones de servicios	1.870.652	1.212.027
Otros deudores	495.334	382.016
Provisiones	(289.944)	(150.495)
	2.076.042	1.443.548
Inversiones financieras temporales		
Cartera de valores a corto plazo	997.655	1.095.797
Tesorería	391.926	575.248
	5.058.513	4.681.927
TOTAL ACTIVO	8.426.418	7.674.319



 D. Ignacio Orbaiceta Zabalza



 D. Ricardo Armendáriz Loizu



 D. Francisco Elizalde Goldaraz



 D. José María Carreaga Meabeanzorena



<u>PASIVO</u>	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
FONDOS PROPIOS		
Capital suscrito	1.707.000	1.707.000
Reservas de la Sociedad dominante		
Reservas distribuibles	1.644.853	1.915.066
Reservas no distribuibles	341.400	341.400
Reservas en sociedades consolidadas por integración global	682.636	134.929
Diferencias de conversión de sociedades consolidadas por integración global	(4.990)	7.488
Pérdidas y ganancias consolidadas	1.013.783	914.827
Dividendo a cuenta	(256.050)	(256.050)
TOTAL FONDOS PROPIOS	5.128.632	4.764.660
INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS		
Subvenciones en capital	66.765	38.816
PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	463.484	445.812
ACREEDORES A LARGO PLAZO		
Deudas con entidades de crédito	42.368	-
Otros acreedores	99.888	133.430
	142.256	133.430
ACREEDORES A CORTO PLAZO		
Deudas con entidades de crédito	673.529	223.019
Acreedores comerciales	1.176.758	1.209.706
Otras deudas no comerciales	744.840	833.914
Provisiones para operaciones de tráfico	30.154	24.962
TOTAL ACREEDORES A CORTO PLAZO	2.625.281	2.291.601
TOTAL PASIVO	8.426.418	7.674.319

D. Ignacio Orbaiceta Zabalza

D. Ricardo Armendáriz Loizu

D. Francisco Elizalde Goldaraz

D. José María Careaga Meabeanzorena



AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

Cuentas de pérdidas y ganancias consolidadas
correspondientes a los ejercicios anuales
terminados el 31 de diciembre de 1995 y 1994

GASTOS	Miles de pesetas	
	1995	1994
Reducción de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	66.586	-
Consumos y otros gastos externos	4.813.112	4.345.088
Gastos de personal		
Sueldos, salarios y asimilados	2.045.316	1.795.124
Cargas sociales	529.178	480.835
Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado	383.023	388.276
Variación de provisiones de tráfico	187.566	35.808
Otros gastos de explotación	1.961.364	1.744.776
BENEFICIOS DE EXPLOTACION	1.502.822	1.278.182
Gastos financieros	346.354	210.046
Diferencias negativas de cambio	36.376	7.974
RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	-	-
BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	1.411.303	1.245.152
Pérdidas procedentes del inmovilizado	6.592	1.334
Gastos y pérdidas extraordinarios	152.821	300.659
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	-	-
RESULTADO CONSOLIDADO ANTES DE IMPUESTOS	1.334.168	1.045.785
Impuesto sobre beneficios	320.385	130.958
RESULTADO CONSOLIDADO DEL EJERCICIO (BENEFICIO)	1.013.783	914.827


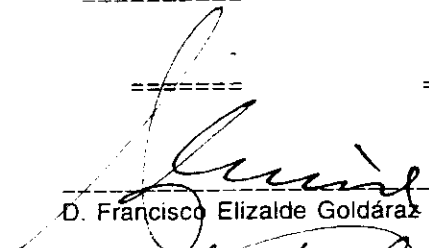

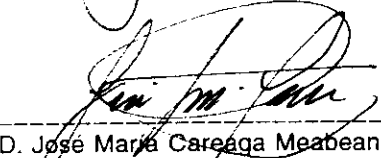
D. Ignacio Orbaiceta Zabalza

D. Ricardo Armendáriz Loizu

D. Francisco Elizalde Goldáraz

D. José María Careaga Meabeanzorena



INGRESOS	Miles de pesetas	
	1995	1994
Importe neto de la cifra de negocios	11.424.785	9.770.498
Otros ingresos de explotación	64.182	57.357
Aumento de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	-	240.234
PERDIDAS DE EXPLOTACION	-	-
Otros ingresos financieros	257.019	135.793
Diferencias positivas de cambio	34.192	49.197
RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	91.519	33.030
PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	-	-
Beneficios procedentes del inmovilizado	22.562	4.904
Subvenciones de capital transferidas al resultado del ejercicio	7.014	3.476
Ingresos o beneficios extraordinarios	52.702	94.246
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	77.135	199.367
PERDIDAS CONSOLIDADAS ANTES DE IMPUESTOS	-	-
RESULTADO CONSOLIDADO DEL EJERCICIO (PERDIDA)	-	-
	=====	=====
		
D. Ignacio Orbaiceta Zabalza		D. Francisco Elizalde Goldaraz
		
D. Ricardo Armendáriz Loizu		D. José María Careaga Meabeanzorena

Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996

**AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES**

Memoria consolidada

Ejercicios 1995 y 1994

1. ACTIVIDADES Y COMPOSICION DEL GRUPO

AZKOYEN, S.A. nació en 1976, como una empresa pionera en la fabricación y venta de máquinas automáticas.

Antes había sido una empresa familiar de carácter localista, fabricante de pequeñas máquinas de golosinas y tabaco.

A partir de esta fecha, comienza una etapa de desarrollo comercial y tecnológico. Se incorporan nuevas máquinas del sector "vending" (bebidas frías y calientes) capaces de mejorar sus prestaciones mediante aplicaciones electrónicas a sus mecanismos.

La estrategia de la empresa se dirige al desarrollo comercial e industrial: se abre a los mercados del exterior e incorpora nuevas tecnologías.

Como consecuencia de esta estrategia, en el año 1988, la Sociedad se divide en distintas unidades productivas y comerciales en un afán de lograr centros de decisión más eficaces y operativos.

Así, nacen sociedades productivas, independientes por líneas de productos, como Azkoyen Industrial, S.A. y Azkoyen Hostelería, S.A.

A medida que la presencia en los mercados internacionales se hace más patente, surgen sociedades de distribución que atienden diversos mercados.

Actualmente, las sociedades del Grupo Azkoyen se dedican a la fabricación y comercialización de máquinas expendedoras de productos estuchados y bebidas, máquinas seleccionadoras de monedas y otros medios de pago, así como fabricación y comercialización de elementos destinados a su utilización en el sector de hostelería.

El Grupo Azkoyen, en adelante la Sociedad, está constituido por las siguientes sociedades:

- * Azkoyen, S.A. (Sociedad Matriz), constituida el 9 de abril de 1976, domiciliada en la Avda. San Silvestre, s/n, PERALTA (Navarra). Se dedica principalmente a la prestación de toda clase de servicios financieros, administrativos y de gestión a las sociedades filiales.
- * Azkoyen Industrial, S.A., que tiene actividad fabril, y Azkoyen Comercial, S.A., dedicada a la actividad comercializadora, sociedades filiales participadas al 100% por la Sociedad Matriz, constituidas el 27 de noviembre de 1987, domiciliadas ambas en la Avda. San Silvestre, s/n, PERALTA (Navarra).

- * Azkoyen Hostelería, S.A., Sociedad Filial participada al 100% por la Sociedad Matriz, constituida el 13 de enero de 1988, domiciliada en el Polígono Areta, calle Olaz Txipi, 4 Huarte-Pamplona (Navarra). Su actividad consiste en la fabricación de productos para hostelería.
- * Azkoyen Comercial Internacional, S.A., Sociedad Filial, participada al 100% por la Sociedad Matriz, constituida el 23 de noviembre de 1987, bajo la denominación social de Navinver, S.A., cambiándola por su actual denominación, el 21 de marzo de 1994. Tiene su domicilio actual en Avda. San Silvestre, s/n Peralta (Navarra).
- * Azkoyen Portugal, Ltda., Sociedad Filial comercial participada al 100% por la Sociedad Matriz, domiciliada en Rua Moinho da Barrunchada, 4 Carnaxide, 2795 Linda A Velha (Portugal).
- * Azkoyen U.K. Ltd., Sociedad Filial comercial participada al 100% por la Sociedad Matriz, domiciliada en 150 Aldersgate Street, London EC1A 4 EJ (Gran Bretaña).
- * Azkoyen Comercial Deutschland GmbH, Sociedad Filial comercial participada al 100% por la Sociedad Matriz, domiciliada en Wilhelm-Oswald Strasse OF., 53721 Sieburg (Alemania).
- * Azkoyen France S.A.R.L., Sociedad Filial comercial participada al 100% por la Sociedad Matriz, domiciliada en 361, Parc Médicis, 52, Avenue des Pépinières, 94832 Fresnes Cedex (France).

Todas las sociedades del Grupo cierran su ejercicio social el 31 de diciembre.

2. BASES DE PRESENTACION DE LAS CUENTAS ANUALES CONSOLIDADAS

a) Consolidación

El balance de situación y la cuenta de pérdidas y ganancias consolidados adjuntos son el resultado de la consolidación por el método de integración global de los correspondientes a las Sociedades Matriz y Filiales relacionadas en la Nota 1.

Los balances de situación y cuentas de pérdidas y ganancias de las mencionadas sociedades al 31 de diciembre han sido obtenidos de los registros contables auditados de cada una de ellas, habiéndose aplicado las disposiciones legales vigentes en materia contable y las normas establecidas en el Real Decreto 1815/91 sobre formulación de cuentas anuales consolidadas, con objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados consolidados.

Todos los saldos al 31 de diciembre de 1995 y 1994, entre las sociedades consolidadas y las transacciones realizadas entre las mismas en los ejercicios terminados en dichas fechas, han sido eliminados a efectos de la consolidación, así como los márgenes brutos derivados de las transacciones entre dichas sociedades respecto a las existencias que permanecen en inventario al 31 de diciembre.



El importe de la participación financiera de la Sociedad Matriz en las Sociedades Filiales, que figura registrada por su valor nominal, se elimina con el capital de dichas sociedades, por lo que no se crea ninguna diferencia en consolidación que requiera ser recogida en una cuenta específica. Las reservas de las Sociedades Filiales figuran recogidas en los epígrafes Reservas distribuibles (voluntaria) y Reservas no distribuibles (legal), dentro del capítulo "Reservas en sociedades consolidadas por integración global", del balance de situación consolidado adjunto.

La integración de los estados financieros de Azkoyen Portugal, Ltda., Azkoyen U.K. Ltd., Azkoyen Comercial Deutschland, GmbH., y Azkoyen France, S.A.R.L., (Nota 1), se ha realizado a los tipos de cambio de las respectivas monedas vigentes a final de cada ejercicio, salvo las cuentas patrimoniales en las que el cambio aplicado ha sido el vigente en la fecha de cada uno de sus movimientos. La diferencia entre la valoración de las cuentas patrimoniales, al tipo de cambio vigente al 31 de diciembre y al tipo de cambio aplicado, viene registrada en el capítulo de "Diferencias de conversión de Sociedades consolidadas por integración global", del epígrafe Fondos propios.

b) Normas de valoración

La preparación de las cuentas anuales consolidadas se hace en términos generales de acuerdo con principios y criterios contables generalmente aceptados.

Los principios y criterios contables más significativos aplicados en la preparación de las cuentas anuales consolidadas adjuntas son los siguientes:

1. Inmovilizaciones inmateriales

Atendiendo a criterios de prudencia y conforme a la normativa contable en vigor, los gastos incurridos por el Departamento de Investigación y Desarrollo en el análisis, elaboración de prototipos y lanzamiento de nuevos productos, se contabilizan como gasto del ejercicio.

2. Inmovilizaciones materiales

Los bienes del Inmovilizado material adquiridos con anterioridad al 31 de diciembre de 1987 se encuentran valorados al valor de aportación determinado por el coste de adquisición más las actualizaciones realizadas al amparo de diversas disposiciones legales, entre las que se encuentran las reguladoras del régimen de fusiones y escisiones de empresas, aplicables al proceso de escisión que tuvo lugar en 1988. Los bienes adquiridos a partir del 1 de enero de 1988 figuran valorados al coste de adquisición.

Las reparaciones, que no representan una ampliación de la vida útil, y los gastos de mantenimiento son cargados directamente a la cuenta de pérdidas y ganancias. Los costes de ampliación o mejora que dan lugar a una mayor duración del bien son capitalizados como mayor valor del mismo.



Las amortizaciones están calculadas de forma lineal, en función de la vida útil estimada para los distintos elementos. Se aplican a partir del mes siguiente al de su entrada en funcionamiento.

Los años de vida útil estimados son los siguientes:

	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Edificios	30 - 38	30 - 38
Instalaciones y mobiliario	10	10
Maquinaria y equipo	10	10
Utillaje	(*)	(*)
Vehículos	5 - 8	5 - 8
Equipo proceso de datos	5 - 6	5 - 6

(*) En función de la vida útil estimada para cada útil o troquel individualmente considerado.

3. Existencias

Las existencias están valoradas al coste o al valor de mercado, si fuese menor, considerándose como valor de mercado para materias primas su precio de reposición y para productos terminados su valor de realización deducidos los gastos de comercialización que correspondan. En el coste se incluyen materiales a precio de última factura, que se aproxima a FIFO, trabajos de terceros, mano de obra directa y gastos generales de fabricación.

4. Provisión para insolvencias

La dotación a la provisión para insolvencias se realiza conforme a una estimación de la cobrabilidad de los saldos de clientes, en función de su antigüedad y garantías.

5. Créditos no comerciales

Se valoran por el importe entregado.

6. Inversiones financieras temporales

Se registran a su precio de adquisición.

7. Clasificación de las deudas

Las deudas a plazo contraídas con terceros se consideran a largo plazo cuando los vencimientos exceden de doce meses a partir de la fecha del balance de situación consolidado adjunto.



8. Descuento comercial

Al 31 de diciembre de 1995 y 1994 el Grupo tenía un importe de 674 y 223 millones de pesetas, respectivamente, de efectos descontados en bancos y pendientes de vencimiento a dicha fecha, registrados en los capítulos "Clientes por ventas y prestación de servicios" y en "Deudas con entidades de crédito".

Así mismo, Azkoyen Comercial S.A. firmó en 1994 acuerdos con dos compañías de "factoring" mediante los cuales cede a las mismas determinados créditos comerciales, conforme a las condiciones establecidas en dichos acuerdos. En 1995 Azkoyen UK Ltd y Azkoyen Portugal Ltd han firmado acuerdos con compañías de "factoring" en similares condiciones.

9. Provisiones para riesgos y gastos

En este epígrafe se recogen las estimaciones realizadas por el Grupo para hacer frente a posibles reclamaciones o interpretaciones que de la normativa legal vigente pudieran realizar terceros interesados o afectados.

10. Transacciones y saldos en moneda extranjera

Las transacciones que se realizan en moneda extranjera figuran registradas al tipo de cambio del momento de la transacción. Al cierre del ejercicio la Sociedad ha contabilizado los saldos en moneda extranjera al tipo de cambio vigente a dicha fecha.

11. Impuesto sobre Sociedades

El criterio general es calcular el Impuesto en función del resultado del ejercicio considerándose las diferencias existentes entre el resultado contable y el resultado fiscal (Base imponible del impuesto) y distinguiendo en éstas su carácter de permanentes o temporales a efectos de determinar el Impuesto sobre Sociedades devengado en el ejercicio. La Sociedad está sujeta al régimen de tributación consolidada con sus filiales españolas.

12. Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio del devengo, es decir, cuando se produce la corriente real de bienes y servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

c) Comparación de la información

En el ejercicio 1995, de acuerdo con la normativa emitida, el importe que la Sociedad va a destinar para atenciones estatutarias, que será aprobado en la Junta General Ordinaria de la Sociedad (ver Nota 14) se ha contabilizado como gasto en el epígrafe "Otros gastos de explotación" de la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada.

En 1994 para el mismo concepto, y de acuerdo con la normativa existente en dicha fecha, se registró mediante la distribución de resultados de la Sociedad Matriz.

3. INMOVILIZACIONES INMATERIALES

El movimiento experimentado durante los ejercicios 1995 y 1994 y la composición de este epígrafe a 31 de diciembre son los siguientes, en miles de pesetas:

	Derechos sobre bienes en régimen de <u>arrendamiento financiero</u>
<u>Coste</u>	
Saldo al 31 de diciembre de 1993	132.499
Adiciones	-
Trasposos	(132.499)

Saldo al 31 de diciembre de 1994	-
Adiciones	-
Trasposos	-

Saldo al 31 de diciembre de 1995	-
	=====
<u>Amortización acumulada</u>	
Saldo al 31 de diciembre de 1993	14.978
Dotaciones	4.030
Trasposos	(19.008)

Saldo al 31 de diciembre de 1994	-
Dotaciones	-
Trasposos	-

Saldo al 31 de diciembre de 1995	-
	=====

En 1994 la Sociedad canceló los contratos de arrendamiento financiero, ejerció la opción de compra en ellos recogida y traspasó el coste y la amortización acumulada, que los mencionados bienes presentaban a la fecha en que se llevó a cabo la cancelación, a los respectivos epígrafes en la cuenta de Inmovilizado Material.

4. INMOVILIZACIONES MATERIALES

Al 31 de diciembre la composición de este epígrafe del balance de situación adjunto es la siguiente:

	Miles de pesetas					
	Coste		Amortización Acumulada		Neto	
	1995	1994	1995	1994	1995	1994
Terrenos y construcciones	2.063.812	1.897.695	435.172	395.733	1.628.640	1.501.962
Instalaciones técnicas y maquinaria	1.866.564	1.661.687	932.605	777.370	933.959	884.317
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	1.685.056	1.441.189	1.211.503	1.094.681	473.553	346.508
Otro inmovilizado	458.804	388.371	234.571	206.548	224.233	181.823
	-----	-----	-----	-----	-----	-----
	6.074.236	5.388.942	2.813.851	2.474.332	3.260.385	2.914.610
	=====	=====	=====	=====	=====	=====

Los movimientos producidos en los ejercicios 1995 y 1994, tanto en coste como en amortización, son los siguientes:

	Miles de pesetas				
	Terrenos y construcciones	Instalaciones técnicas y maquinaria	Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	Otro inmovilizado	Total
<u>Coste</u>					
Saldo al 31 de diciembre de 1993	1.681.726	1.400.440	1.287.459	318.196	4.687.821
Adiciones	93.083	272.131	148.497	81.171	594.882
Retiros	-	(10.884)	(173)	(15.203)	(26.260)
Traspasos	122.886	-	5.406	4.207	132.499
	-----	-----	-----	-----	-----
Saldo al 31 de diciembre de 1994	1.897.695	1.661.687	1.441.189	388.371	5.388.942
Adiciones	212.755	208.707	253.283	110.309	785.054
Retiros	(46.638)	(3.830)	(10.677)	(38.615)	(99.760)
Traspasos	-	-	1.261	(1.261)	-
	-----	-----	-----	-----	-----
Saldo al 31 de diciembre de 1995	2.063.812	1.866.564	1.685.056	458.804	6.074.236
	=====	=====	=====	=====	=====



	Miles de pesetas				Total
	Terrenos y construcciones	Instalaciones técnicas y maquinaria	Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	Otro inmovilizado	
<u>Amortización acumulada</u>					
Saldo al 31 de diciembre de 1993	318.089	638.034	962.723	171.453	2.090.299
Dotaciones	61.460	150.031	129.230	45.099	385.820
Retiros	-	(10.695)	(507)	(9.593)	(20.795)
Trasposos	16.184	-	3.235	(411)	19.008
Saldo al 31 de diciembre de 1994	395.733	777.370	1.094.681	206.548	2.474.332
Dotaciones	48.183	159.065	119.617	56.158	383.023
Retiros	(8.744)	(3.830)	(3.726)	(27.204)	(43.504)
Trasposos	-	-	931	(931)	-
Saldo al 31 de diciembre de 1995	435.172	932.605	1.211.503	234.571	2.813.851

Las inversiones fuera del territorio español, a 31 de diciembre de 1995 y 1994, son las siguientes:

	Miles de pesetas	
	1995	1994
Coste de adquisición	126.440	120.545
Amortización acumulada	(75.868)	(56.933)
Neto	50.572	63.612

Los bienes totalmente amortizados, a 31 de diciembre de 1995 y 1994, son los siguientes:

	Miles de pesetas	
	1995	1994
Edificios y construcciones	153.066	150.897
Instalaciones técnicas y maquinaria	168.226	154.785
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	875.384	786.959
Otro inmovilizado	79.679	63.237
Total	1.276.355	1.155.878



5. EXISTENCIAS

El desglose de las existencias, por grupos, es el siguiente:

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Materias primas	559.876	467.734
Productos en curso de fabricación	213.596	243.780
Productos terminados propios y de terceros	819.418	855.820
Total	<u>1.592.890</u>	<u>1.567.334</u>
	=====	=====

6. OTROS DEUDORES

Este epígrafe está compuesto, al 31 de diciembre de 1995 y 1994, de los siguientes saldos:

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Impuesto sobre Sociedades anticipado de:		
Azkoyen Comercial. S.A.	52.435	38.670
Azkoyen Industrial. S.A.	45.976	44.426
Azkoyen Hostelería. S.A.	3.535	5.182
Azkoyen. S.A.	2.194	1.487
Azkoyen Comercial Internacional. S.A.	994	833
Impuesto sobre el Valor Añadido de:		
Azkoyen Industrial. S.A.	2.360	3.827
Azkoyen Comercial Internacional. S.A.	18.675	70.839
Azkoyen Hostelería. S.A.	7.691	7.031
Azkoyen. S.A.	-	9.544
Azkoyen Comercial. S.A.	25	-
Subvenciones concedidas por el Instituto de Crédito a la Exportación (ICEX)	35.000	35.000
Subvenciones a la inversión concedidas pendientes de cobro a Azkoyen Industrial. S.A.	83.992	44.824
Deudores "factoring"		
Azkoyen Portugal Ltd	65.083	-
Azkoyen UK Ltd	83.530	-
Otros	93.844	120.353
	<u>495.334</u>	<u>382.016</u>
	=====	=====



7. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES

A 31 de diciembre de 1995 y 1994 las inversiones financieras temporales son las siguientes:

	Tipo medio de interés	Miles de pesetas		Vencimiento
		1995	1994	
Deuda Pública, emisión de 15 de enero de 1991	7,50 - 7,75	-	765.500	02.01.95 y 10.01.95
Depósitos a plazo	7,60 - 10	-	229.129	10.01.95 a 21.06.95
Inversión renta fija	4,89	-	99.614	08.02.95
Deuda Pública	9,05 - 9,20	854.762	-	10.01.96
Inversión renta fija	7,75 - 8,67	138.211	-	04.01.96 y 20.02.96
Intereses devengados	-	4.682	1.554	
		<u>997.655</u>	<u>1.095.797</u>	
		=====	=====	

8. FONDOS PROPIOS

a) Capital

El capital de la Sociedad está compuesto por 1.707.000 acciones al portador de 1.000 pesetas nominales cada una, que se encuentran totalmente suscritas y desembolsadas. Todas las acciones confieren las mismas obligaciones y derechos políticos y económicos. Las acciones de Azkoyen, S.A., están admitidas a cotización en el mercado continuo, en las bolsas de Madrid y Bilbao. Las acciones están representadas por anotaciones en cuenta.

La Sociedad, al cotizar en las dos Bolsas, no conoce quiénes son los titulares de las acciones, salvo cuando al existir alguna participación superior al 5% se lo hayan comunicado, de la misma forma que a la Comisión Nacional del Mercado de Valores (C.N.M.V.) de acuerdo con la legislación vigente.

b) Reservas de la Sociedad dominante

- Reserva distribuible

Corresponde a la reserva voluntaria y es de libre disposición. En este epígrafe figuran incluidos los dividendos percibidos de las sociedades dependientes y otros ajustes de consolidación.

- Reserva no distribuible (reserva legal)

De acuerdo con el Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas, las sociedades que obtengan beneficios destinarán a la reserva legal un 10% del beneficio del ejercicio, hasta que dicha reserva alcance, al menos, el 20% del capital social. Con la distribución del resultado del ejercicio 1993 se cumplió el 20% mencionado. La reserva legal, mientras no supere el límite indicado, sólo podrá destinarse a la compensación de pérdidas en el caso de que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin. Igualmente podrá utilizarse para aumentar el capital en la parte de su saldo que exceda del 10% del capital ya aumentado.

c) Reservas en sociedades consolidadas por integración global

En este epígrafe figuran incluidas todas las reservas, tanto legales como voluntarias, de las sociedades dependientes de acuerdo con el siguiente detalle, una vez incorporados los ajustes de consolidación:

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Azkoyen Comercial, S.A.	152.739	102.739
Azkoyen Industrial, S.A.	624.944	164.670
Resto de sociedades dependientes	(95.047)	(132.480)
	<u>682.636</u>	<u>134.929</u>
	=====	=====

d) La evolución de las cuentas de este epígrafe de "Fondos Propios", que han tenido movimiento durante los ejercicios 1995 y 1994, es la siguiente:

	Miles de pesetas						
	Reservas no distribuibles	Sociedad Matriz Reservas distribuibles	Reservas en Sociedades consolidadas	Dividendos	Atenciones estatutarias	Diferencias de conversión	Pérdidas y ganancias consolidadas
Saldo final a 31 de diciembre de 1993	324.302	1.306.676	602.731	-	-	551	620.069
• Distribución del beneficio de 1993	17.098	330.080	(186.106)	426.750	32.247	-	(620.069)
• Dividendos y atenciones estatutarias pagados	-	-	(426.750)	(32.247)	-	-	-
• Dividendos de filiales y traspasos entre reservas como consecuencia de los ajustes de consolidación	-	278.310	(281.696)	-	-	3.386	-
• Beneficio consolidado de 1994	-	-	-	-	-	-	914.827
• Otros	-	-	-	-	-	3.551	-
Saldo final a 31 de diciembre de 1994	341.400	1.915.066	134.929	-	-	7.488	914.827
• Distribución del beneficio de 1994	-	267.598	13.736	597.450	36.043	-	(914.827)
• Dividendos y atenciones estatutarias pagados	-	-	-	(597.450)	(36.043)	-	-
• Dividendos de filiales y traspasos entre reservas como consecuencia de los ajustes de consolidación	-	(537.811)	533.971	-	-	3.840	-
• Beneficio consolidado de 1995	-	-	-	-	-	-	1.013.783
• Otros	-	-	-	-	-	(16.318)	-
Saldo final a 31 de diciembre de 1995	341.400	1.644.853	682.636	-	-	(4.990)	1.013.783

9. SUBVENCIONES DE CAPITAL

El movimiento de dicha cuenta, durante los ejercicios 1995 y 1994, ha sido el siguiente:

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Saldo inicial	38.816	-
Subvenciones de capital concedidas	34.963	42.292
Subvenciones transferidas al resultado del ejercicio	(7.014)	(3.476)
Saldo final	<u>66.765</u>	<u>38.816</u>
	=====	=====

Con fecha 23 de agosto de 1994, el Departamento de Industria del Gobierno de Navarra concedió a la Sociedad una subvención a fondo perdido por importe de 74,8 millones de pesetas, en relación con un proyecto de inversiones, para realizar en los ejercicios 1994 y 1995, por un importe total de 831,8 millones de pesetas.

10. PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS

El movimiento de este epígrafe, durante los ejercicios 1995 y 1994, ha sido el siguiente:

	<u>Miles de pesetas</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1993	170.000
Dotaciones	287.778
Bajas	(11.966)

Saldo al 31 de diciembre de 1994	445.812
Dotaciones	26.046
Bajas	(8.374)

Saldos al 31 de diciembre de 1995	<u>463.484</u>
	=====

En los años 1988 y 1989, como consta en las memorias auditadas, la Sociedad, siguiendo una práctica utilizada por otras sociedades, realizó compras, fundamentalmente a una entidad financiera, del usufructo de obligaciones bonificadas fiscalmente.



Con fecha 8 de octubre de 1990, la Inspección fiscal levantó acta por Impuesto sobre Sociedades correspondiente al ejercicio 1988, en la que expresamente manifestaba la conformidad con la deducción practicada en el Impuesto sobre Sociedades de dicho ejercicio. Por lo que respecta a la declaración del Impuesto sobre Sociedades correspondiente al ejercicio 1989, se aportó documentación justificativa de la misma operación realizada que justificaba la deducción fiscal practicada.

Con fecha 20 de octubre de 1994, la Inspección fiscal levantó un acta correspondiente al Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 1989, en la que no aceptó la deducción fiscal practicada por la Sociedad como consecuencia de la compra del usufructo de obligaciones bonificadas en dicho ejercicio, lo cual contradice el criterio utilizado en la inspección anterior.

Los administradores de la Sociedad han recabado la opinión de distintos juristas, quienes a través de sus correspondientes dictámenes, coinciden en señalar la legalidad de las actuaciones llevadas a cabo por la Sociedad. Por este motivo AZKOYEN, S.A. ha recurrido el acta mencionada y va a hacer uso de todas las posibilidades que la legislación permite para rebatir los planteamientos de las autoridades fiscales.

Pese a ello y conforme al principio de prudencia, la Sociedad constituyó en 1994 una provisión de 287 millones de pesetas (que ha sido incrementada en 1995 en 21 millones de pesetas, aproximadamente, por los intereses devengados estimados) ante la remota posibilidad de que no prosperen las actuaciones legales iniciadas. Por otra parte, la Sociedad espera recuperar de las entidades financieras que intervinieron en las mencionadas operaciones los restantes 231 millones de pesetas que dichas entidades percibieron.

11. DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO A LARGO Y CORTO PLAZO

La composición de este epígrafe, a 31 de diciembre de 1995 y 1994, es la siguiente:

Concepto	Miles de pesetas			
	1995		1994	
	Corto	Largo	Corto	Largo
Descuento comercial	673.529	-	223.019	-
Préstamos subvencionados	-	42.368	-	-
	673.529	42.368	223.019	-
	=====	=====	=====	=====

No hay un límite preestablecido por las entidades de crédito para el descuento comercial. El tipo medio de interés aplicado en el descuento comercial es del 9,5% y 7,95% para los ejercicios 1995 y 1994, respectivamente.

La Sociedad dispone de varios préstamos avalados y subvencionados en la totalidad de sus intereses por el Gobierno de Navarra, con la finalidad de financiar varios proyectos de investigación. El detalle, al 31 de diciembre de 1995, es el siguiente:

<u>Sociedad dependiente</u>	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>Concedido</u>	<u>Dispuesto</u>
Azkoyen Industrial, S.A.	117.759	17.960
Azkoyen Hostelería, S.A.	24.408	24.408
	<u>142.167</u>	<u>42.368</u>
	=====	=====

El resto de los préstamos no están dispuestos por estar pendientes de tramitación.

Los importes dispuestos se devolverán en 5 anualidades, empezando a contar desde los 3 años de la primera disposición.

12. OTRAS DEUDAS A LARGO Y CORTO PLAZO

Dentro de estos epígrafes, a 31 de diciembre de 1995 y 1994, se incluyen los siguientes conceptos e importes:

	<u>Miles de pesetas</u>			
	<u>1995</u>		<u>1994</u>	
	<u>Largo</u>	<u>Corto</u>	<u>Largo</u>	<u>Corto</u>
Acreedores por dividendos	-	-	-	256.050
Atenciones estatutarias	-	40.000	-	-
Entidades Públicas	-	582.722	-	405.541
Remuneraciones pendientes de pago	-	37.904	-	51.605
Anticipos reintegrables	99.888	55.645	133.430	57.054
Otros	-	28.569	-	63.664
	<u>99.888</u>	<u>744.840</u>	<u>133.430</u>	<u>833.914</u>
	=====	=====	=====	=====

a) **Deudas con Entidades Públicas y situación fiscal**

La deuda con Entidades Públicas se desglosa como sigue:

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Organismos de la Seguridad Social	56.848	55.415
Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas	72.017	63.083
Impuesto sobre el Valor Añadido	79.347	87.837
Impuesto diferido	65.077	35.036
Impuesto sobre Sociedades del ejercicio	244.862	163.618
Retenciones sobre el dividendo a cuenta	64.057	-
Otros	514	552
	<u>582.722</u>	<u>405.541</u>
	=====	=====

Actualmente las sociedades españolas del grupo tributan por el Impuesto sobre Sociedades, en régimen consolidado.

De acuerdo con la normativa fiscal vigente, se dispone de 297 y 270 millones de pesetas en 1995 y 1994, respectiva y aproximadamente, en concepto de deducciones por inversiones y creación de empleo para aplicar en los ejercicios siguientes.

De acuerdo con la legislación vigente las declaraciones de impuestos no pueden considerarse definitivas hasta que no hayan sido inspeccionadas o haya transcurrido el plazo de prescripción de 5 años. Están abiertas a inspección todas las declaraciones realizadas en los últimos cinco años. La Sociedad no espera que se produzcan, en el caso de una inspección por parte de las autoridades fiscales, pasivos que afecten significativamente a las cuentas anuales.

El cálculo del gasto devengado por el Impuesto sobre Sociedades, partiendo de los resultados del grupo, es el siguiente, expresado en miles de pesetas:

	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Resultado contable consolidado		
antes de impuestos	1.334.168	1.045.785
Diferencias permanentes	235.721	200.739
Reserva especial para inversiones	(225.932)	(285.340)
Resultado contable ajustado	<u>1.343.957</u>	<u>961.184</u>
Cuota íntegra	<u>479.218</u>	<u>336.414</u>
Deducción por doble imposición (dividendos)	(75.431)	(123.341)
Deducciones		
Generales	(72.532)	(68.705)
Especiales	(4.110)	(8.630)
Empleo	(6.760)	(4.780)
Gasto por Impuesto sobre Sociedades	<u>320.385</u> =====	<u>130.958</u> =====

Diferencias temporales de 1994

En el ejercicio 1994 existen diferencias temporales netas con:

- a) Origen en ejercicios anteriores que aumentan el resultado contable ajustado por 17.780.000 pesetas, lo que supone una cancelación de impuestos anticipados por 10.940.000 pesetas y diferidos por 17.163.000 pesetas.
- b) Origen en el ejercicio que aumentan el resultado contable ajustado por 158.640.000 pesetas, dando origen a impuestos anticipados por 65.240.000 pesetas y diferidos por 9.716.000 pesetas.

Diferencias temporales de 1995

En el ejercicio 1995 existen diferencias temporales netas con:

- a) Origen en ejercicios anteriores que disminuyen el resultado contable ajustado por 21.069.000 pesetas, lo que supone una cancelación de impuestos anticipados por 4.782.000 pesetas y diferidos por 2.592.000 pesetas.
- b) Origen en el ejercicio que disminuyen el resultado contable ajustado por 23.232.000 pesetas, dando origen a impuestos anticipados por 19.319.000 pesetas y diferidos por 27.450.000 pesetas.



Reserva especial para Inversiones

Para el cálculo del Impuesto sobre Sociedades de los ejercicios 1993 a 1995, la Sociedad se ha acogido a los beneficios contemplados en la Ley Foral 12/1993 de 15 de noviembre que permite reducir de la base imponible el 60% del importe que del beneficio contable se destine a la "Reserva especial para inversiones", cuya materialización y destino deben realizarse conforme a lo establecido en la mencionada Ley Foral. Esta reducción podrá alcanzar hasta un 40% de la citada base imponible.

b) Remuneraciones pendientes de pago

Las remuneraciones pendientes de pago corresponden, básicamente, a una provisión para la revisión del convenio, como consecuencia de la evolución del Índice de Precios al Consumo.

c) Anticipos reintegrables

El detalle de los Organismos que han concedido anticipos reintegrables a las sociedades del grupo, al 31 de diciembre de 1995 y 1994, es el siguiente:

- 31 de diciembre de 1995

	Miles de pesetas		
	Corto Plazo	Largo Plazo	Total
Azkoyen Industrial S. A.			
Gobierno de Navarra	16.093	32.186	48.279
C.A.I.C.Y.T.	4.037	12.113	16.150
C.D.T.I.	2.220	-	2.220
Azkoyen Hostelería S. A.			
Gobierno de Navarra	19.291	47.489	66.780
C.D.T.I.	14.000	8.100	22.100
Intereses	4	-	4
	-----	-----	-----
	55.645	99.888	155.533
	=====	=====	=====

- 31 de diciembre de 1994

	Miles de pesetas		
	Corto Plazo	Largo Plazo	Total
Azkoyen Industrial S. A.			
Gobierno de Navarra	16.093	48.279	64.372
C.A.I.C.Y.T.	4.038	16.150	20.188
C.D.T.I.	12.440	2.220	14.660
Azkoyen Hostelería S. A.			
Gobierno de Navarra	24.483	66.781	91.264
	-----	-----	-----
	57.054	133.430	190.484
	=====	=====	=====

13. INGRESOS Y GASTOS

a) Cifra de negocios

La cifra de negocios del grupo, correspondiente a su actividad ordinaria, distribuida por mercados geográficos, es la siguiente:

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Nacional	8.278.864	7.271.330
Exportación	3.145.921	2.499.168
Total	<u>11.424.785</u>	<u>9.770.498</u>
	=====	=====

No se menciona con más detalle la cifra de ventas desglosada por actividades y mercados, haciendo uso de lo establecido en el artículo 200 párrafo 8 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas.

b) Personal

El número medio de personas empleadas durante el ejercicio, en las sociedades del grupo, es el siguiente:

	<u>Plantilla media</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Licenciados	36	27
Titulados grado medio	49	45
Jefes comerciales	24	24
Mandos intermedios	5	5
Administrativos	80	76
Comerciales	187	172
Operarios	243	225
	<u>624</u>	<u>574</u>
	===	===

c) Ingresos o beneficios extraordinarios

Este capítulo recoge, fundamentalmente, recuperación de clientes insolventes, cobros parciales a clientes a los que se les han retirado las máquinas y diferencias entre provisiones realizadas para diferentes conceptos e importes efectivamente pagados.



d) Gastos y pérdidas extraordinarios

En este capítulo se recogen, entre otros, la variación de la provisión para riesgos y gastos (ver nota 10) así como la provisión de un saldo deudor, que por criterio de prudencia se ha decidido constituir en el ejercicio 1995.

e) Transacciones en moneda extranjera

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Ventas e ingresos	2.569.236	1.860.754
Compras y gastos	1.289.634	1.102.902

f) Aportación de cada sociedad a los resultados consolidados

Las sociedades españolas del actual grupo Azkoyen se constituyeron como consecuencia de la escisión de Azkoyen, S.A. realizada en 1988 y explicada en las respectivas memorias de ejercicios anteriores. Aunque cada una de las sociedades, que se constituyeron en aquel momento, tiene entidad jurídica independiente, operativamente sigue siendo Azkoyen, S.A. (Sociedad Matriz que posee la totalidad de las acciones del resto de sociedades del Grupo) quien marca las pautas, políticas y criterios que deben imperar en el Grupo, constituyendo el único núcleo de gestión global y tributando las sociedades radicadas en territorio español en régimen de consolidación como si de una única sociedad se tratara.

Por este motivo, los administradores consideran que la forma más adecuada de presentar la distribución del resultado consolidado entre las sociedades del grupo es la siguiente:

	<u>Miles de pesetas</u>	
	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Azkoyen, S.A. (Sociedad Matriz)	686.201 *	901.091 *
Sociedades dependientes:		
Azkoyen Industrial, S.A.	510.707	521.784
Azkoyen Hostelería, S.A.	20.027	5.028
Azkoyen Comercial, S.A., Azkoyen Comercial Internacional, S.A. y Sociedades Comerciales Extranjeras	555.582	537.195
Ajustes de consolidación	(758.734)	(1.050.271)
	<u>1.013.783</u>	<u>914.827</u>
	=====	=====

* En estos resultados figuran los dividendos percibidos en 1995 y 1994 de las sociedades participadas, por 716 y 1.127 millones de pesetas respectiva y aproximadamente, que figuran incluidos en los ajustes de consolidación.

14. REMUNERACIONES A CONSEJEROS

Las remuneraciones de 1994 a los miembros del Consejo de Administración fueron aprobadas en concepto de atenciones estatutarias (ver Nota 8) por la Junta General de Accionistas de fecha 4 de mayo de 1995. Las correspondientes a 1995 deberán ser aprobadas por la Junta General de Accionistas. La Sociedad ha realizado una provisión al 31 de diciembre de 1995 de 40 millones por este concepto, recogida en el epígrafe de "Otras deudas no comerciales" del balance de situación consolidado adjunto. A 31 de diciembre de 1995 y 1994 se han realizado pagos a cuenta, por este concepto, que ascienden a un importe de 9.600.000 pesetas.

No existen obligaciones contraídas en materia de pensiones o pago de primas de seguros de vida respecto de los miembros antiguos y actuales del Organismo de Administración, ni retribuciones por otros conceptos.

15. CUADRO DE FINANCIACION

La conciliación entre el saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias y los recursos procedentes de las operaciones, mostrados en el cuadro de financiación, es la siguiente:

	Miles de pesetas	
	1995	1994
Beneficio del ejercicio	1.013.783	914.827
Amortización inmovilizado material	383.023	388.276
Subvenciones de capital amortizadas	(7.014)	(3.476)
Variación provisión para riesgos y gastos	17.672	275.812
Beneficio en venta inmovilizado material	(22.562)	(4.904)
Pérdida en venta inmovilizado material	6.592	1.334
Impuesto sobre Sociedades anticipado en el ejercicio	(14.536)	(36.174)
Impuesto sobre Sociedades diferido en el ejercicio	30.041	(25.574)
	-----	-----
Recursos procedentes de las operaciones	1.406.999	1.510.121
	=====	=====

Los cuadros de financiación para los ejercicios finalizados el 31 de diciembre de 1995 y 1994, expresados en miles de pesetas, son los siguientes:

VARIACION DE CAPITAL FIJO

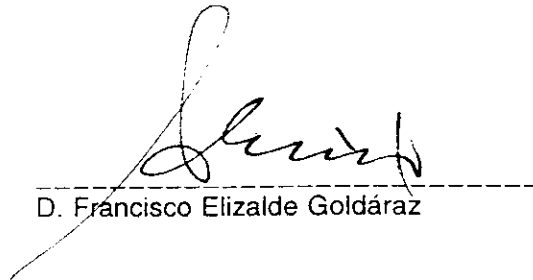
<u>APLICACIONES</u>	<u>1995</u>	<u>1994</u>	<u>ORIGENES</u>	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Adquisiciones de inmovilizado			Recursos procedentes de las operaciones	1.406.999	1.510.121
a) Inmovilizaciones inmateriales			Enajenaciones de inmovilizado		
b) Inmovilizaciones materiales	785.054	594.882	a) Inmovilizaciones materiales	72.226	9.035
c) Inmovilizaciones financieras	47.840	10.000	Gastos a distribuir en varios ejercicios	18.102	74.856
Dividendos	341.400	256.050	Diferencias de conversión	-	5.125
Dividendos a cuenta	256.050	256.050	Subvenciones en capital	34.963	42.292
Cancelación de acreedores a largo plazo	-	187.625	Acreedores a largo plazo	8.826	-
Atenciones estatutarias	36.043	32.247			
Diferencias de conversión	16.318	-			
TOTAL APLICACIONES	1.482.705	1.336.854	TOTAL ORIGENES	1.541.116	1.641.429
EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	58.411	304.575	EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	-	-

VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE

<u>AUMENTOS</u>	<u>1995</u>	<u>1994</u>	<u>DISMINUCIONES</u>	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Deudores	617.958	-	Deudores	-	792.514
Acreedores a corto plazo	-	456.398	Tesorería	183.322	-
Tesorería	-	402.810	Acreedores a corto plazo	303.639	-
Existencias	25.556	387.900	Inversiones financieras temporales	98.142	150.019
	643.514	1.247.108		585.103	942.533
DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE	-	-	AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE	58.411	304.575
	643.514	1.247.108		643.514	1.247.108



D. Ignacio Orbaiceta Zabalza



D. Francisco Elizalde Goldaraz



D. Ricardo Armendariz Loizu



D. José María Careaga Meabeanzorena

Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996

**AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES**

Informe de gestión consolidado
del ejercicio 1995

Formulado por el Consejo de Administración
el día 20 de febrero de 1996

D. Ignacio Orbaiceta Zabatza

D. Francisco Elizalde Goldáraz

D. Ricardo Armendáriz Loizu

D. José María Careaga Meabeanzorena

Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996

**AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES**

Informe de gestión consolidado
Ejercicio 1995

EVOLUCION DEL EJERCICIO

La evolución del ejercicio ha sido muy positiva para la Compañía, con un sensible aumento en ventas y actividad productiva.

La cifra de ventas se ha situado en 11.425 millones, con aumento del 17% sobre el año anterior. Este incremento ha tenido su expresión en todos los mercados y renglones donde se ha estado presente.

En el mercado interior, todas las líneas se han visto superadas mediante mejora en las penetraciones de unos productos y la incorporación de otros nuevos.

Todo ello ha supuesto un aumento, en este mercado, del 14% sobre el año anterior.

Esta situación confirma nuestras expectativas de crecimiento, a pesar de alcanzar, en algunos productos, cuotas de penetración muy importantes.

Existen cada vez mayores aplicaciones a las máquinas "vending", lo que facilita el continuo desarrollo para el futuro.

En los mercados exteriores, seguimos creciendo con fuerza; un 26% sobre el año anterior.

El comportamiento de nuestros productos en el exterior está alcanzando unas cotas de aceptación muy considerables.

Estamos consolidando y aumentando nuestra presencia en Europa, a través de nuestras seis Compañías comerciales, contando ya con clientela que aprecia en sus justos términos, las cualidades tecnológicas de nuestros productos.

Hay que tener muy presente que nuestra propia tecnología nos permite la suficiente adaptabilidad para satisfacer exigencias comerciales muy variadas.

Estamos también exportando a otros países de varios continentes, hacemos así cada vez más notoria nuestra presencia.

Todo esto hace que nuestra cifra de exportación supere ya el 27% de nuestras ventas, en una línea clara que está marcando el camino de nuestra expansión futura.

En cuanto a productos, estamos ampliando nuestro catálogo con nuevas aplicaciones y mediante la incorporación de otros nuevos.

Los incrementos sucesivos de producción en los últimos años han obligado a la ampliación y mejora de la capacidad productiva en ciertas líneas, así como a la mejora sensible en la capacidad de nuestro departamento de I + D.

Una razonable política de contención de costes ha supuesto el mantenimiento y mejora de márgenes.

Los resultados consolidados, antes de impuestos, se sitúan en 1.334 millones; un 28% superiores a los del año precedente.

Los resultados netos, teniendo presente el incremento de la presión impositiva, alcanzan los 1.014 millones; un 11% más que el pasado ejercicio.

ACONTECIMIENTOS IMPORTANTES OCURRIDOS DESPUES DEL CIERRE DEL EJERCICIO

Como hecho reseñable, desde el comienzo de este ejercicio de 1996, cabe destacar el aumento en las cifras más interesantes de ventas y beneficios, con respecto al año anterior.

EVOLUCION PREVISIBLE DE LA SOCIEDAD

El futuro de la Sociedad es optimista, seguimos invirtiendo para tener mayor presencia efectiva en nuevos mercados.

Las inversiones en activos fijos han sobrepasado los 785 millones de pesetas destinados a la mejora de la calidad de los productos, aumento de la capacidad de producción y flexibilidad en los sistemas productivos.

Las expectativas de nuevos mercados constituyen una apuesta ilusionante. Las nuevas aplicaciones de las máquinas y las distintas formas de distribución de los productos propician nuevas exigencias en un mercado de continuos cambios con una dinámica rápida y flexible.

ACTIVIDADES EN MATERIA DE INVESTIGACION Y DESARROLLO

Es un punto importante en nuestra estrategia.



Es indudable que el tener una tecnología propia supone grandes ventajas en gestión e independencia pero también tiene un grado de exigencia considerable.

La incorporación de las mejoras tecnológicas en los productos y procesos, así como la continua y permanente adaptación a las exigencias de cada mercado, requiere una labor permanente de actualización y puesta al día.

Otra exigencia permanente en esta materia la constituye el estudio y lanzamiento de nuevos productos en una tarea constante e imprescindible.

A lo largo del ejercicio, se ha culminado la fase de ampliación importante en la capacidad de I + D, al haberse dedicado un importe de 388 millones de pesetas, lo que supone el 3,4% del volumen de ventas, cifra importante que nos sitúa en lugares bien posicionados en este tipo de industria entre los países desarrollados.

Seguimos contando con la valiosa colaboración del Gobierno de Navarra, C.D.T.I. y otros centros de investigación públicos y privados que colaboran con nosotros en el desarrollo eficaz de esta actividad tan esencial.

ADQUISICION DE ACCIONES PROPIAS

No se ha realizado ninguna.

D. Ignacio Orbaiceta Zabalza

D. Francisco Elizalde Goldáraz

D. Ricardo Armendariz Loizu

D. José María Careaga Meabeanzorena

Peralta (Navarra), 20 de febrero de 1996